

300073 n CR10 V0



DISPATCH NOTE

Supplier 1 of 1



752113689 ✓

Route Number:	ST1-SL671EA	Carrier:	ARCESE_IT_MPNKA_FTL
Planned Loading Date:	05/11/2025	Actual Loading Date:	06/11/2025
Plant:	FORD - SAARLOUIS ASSEMBLY	Plate Number:	XA648FS
Driver Name:			

Receiving Station:	CJ8NA - MAGNA P.T.A.	Planned Delivery Date:	10/11/2025
Volume (m³):	84.27	Gross Weight (kg):	21032.00

COLLECTION ADDRESS	DELIVERY ADDRESS
GSDB Code: 0097A HENRY-FORD-STRASSE SAARLOUIS 66740 Germany	GSDB Code: CJ8NA VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO (BARI) 70026 Italy

Loading Location	Order Number	Container Type	Folded/ Unfolded	Loaded Quantity
3C_FS.3L	F0735194-HGBHOSXVZ	CJ8NA-FE15033	F	✓ 88

Mov. 1987270882

EPC/Dock Employee

Driver

Receiver

Name: Dominik Distler	Name: ULADZISLAV	Name: MAGNA V S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728
Date: 06/11/2025	Date: 06. NOV. 2025	Date: 26-11-25
Signature: Halla	Signature: [Signature]	Signature:

1 Mittente (nome, domicilio, paese) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) FORD-SAARLOUIS (D)			LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE N.																										
2 Destinataria (nome, domicilio, paese) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) C/8 NA-MAGNA P.T.A. VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO (BARI) 70026 (I)			16 Trasportatore (nome, domicilio, paese) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country) CMR ARCESE TRASPORTI S.p.A. 38062 ARCO (Trento) Italia - Via Aldo Moro, 95 N. Iscr. Albo TN 2050770/F																										
3 Luogo di presa in consegna delle merci Lieu de la prise en charge de la marchandise Place of taking over the goods D-Saarlovis			17 Trasportatore successivo (nome, domicilio, paese) Transporteurs successives (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) FG 3646S/XA 6485																										
4 Luogo di destinazione delle merci Lieu pour la livraison de la marchandise Place of delivery of the goods Italy			18 Riserve ed osservazioni del corriere Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations																										
5 Documenti allegati Documents annexés Documents attached 752113689																													
6 Contrassegni e numeri Marques et numéros Marks and number	7 Numero dei colli Nombre des colis Number of packages	8 Tipo di imballaggio Mode d'emballage Method of packing	9 Descrizione delle merci Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Numero statistico N° statistique N° statistic	11 Peso Lordo Kg. Poids brut Kg. Gross Weight Kg.																								
88			21.032																										
13 Istruzioni del mittente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			19 Convenzioni particolari Conventions particulières Special agreement																										
14 Tipo di pagamento Présentations d'affranchement Instructions as to payment carriage Porto franco SAARLOUIS 06/11/25			<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20 Pagare per: To be paid by:</th> <th style="width: 20%;">Venditore Senders</th> <th style="width: 20%;">Valuta Currency</th> <th style="width: 30%;">Destinatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Prezzo del trasporto: Carriage charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Contante: Supplementi: Supplem. charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Spese accessorie: Other charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Pagare per: To be paid by:	Venditore Senders	Valuta Currency	Destinatario Consignee	Prezzo del trasporto: Carriage charges:				Descuentos: Deductions:				Contante: Supplementi: Supplem. charges:				Spese accessorie: Other charges:				TOTAL			
20 Pagare per: To be paid by:	Venditore Senders	Valuta Currency	Destinatario Consignee																										
Prezzo del trasporto: Carriage charges:																													
Descuentos: Deductions:																													
Contante: Supplementi: Supplem. charges:																													
Spese accessorie: Other charges:																													
TOTAL																													
21 Stabilito in: Etablé à Established in			15 Rimborso / Remboursement / Cash on delivery																										
25 Motrice I° Conduite Driving Targa Plaque Plate			23 arcese Arcese Trasporti S.p.A. 38062 ARCO (Trento)																										
22 FORD-VELOCAR SAARLOUIS VELOCAR			24 Ricevuta della Marce Marchandises reçues Goods received MAGNA MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) C.F. e P.IVA 04886850728																										
Firma e Timbro del Mittente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender			Firma e Timbro del Trasportatore Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier																										
Firma e Timbro del Destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee			26-11-25																										

Per le merci pericolose indicare al n. 11 oltre che l'eventuale denominazione corrente la classe, la cifra e, se del caso la lettera. En cas marchandises dangereuses indiquer au numéro 11 outre la certification éventuelle la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.

I numeri dall'1 al 12 ed i numeri 16, 17, e 18 devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente. Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore. 1-12 compris et 16, 17, et 18 sont à remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Convenzioni particolari / Conventions particulieres / Speciale overeenkomsten / Sonstige vereinbarungen

Nederlands Tekst

Dit Transport is ongeacht tegenstrijding beding onderworpen aan het verdrag Betreffende de Overeenkomst tot International Vervoer van Goederen over de weg (C.M.R.)

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Afzender (naam, adres, land)2. Geadresseerde (naam, adres, land)3. Plaats en datum van inontvangstneming der Goederen - Plaats, land, datum4. Plaats (Bestemd) voor de aflevering der goederen - Plaats land5. Merken en nummers6. Aantal colli7. Wijze van verpakking8. Aard der goederen9. Volume in M310. Bruto - Gewicht in kg.11. Adr. - Aart. der goederen, klas, nummer, letter12. Instructies afzender.
De voor het vervoer overeengekomen Grensposten Douane en andere formaliteiten eventuele andere aanwijzingen | <ol style="list-style-type: none">13. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder14. Vervoerder (naam, adres, land)15. Te betalen door: Afzender, geldsoort, geadresseerde, vrachtprijs, kontingen, saldo, supplementen, bijkomende kosten, verscheidene16. Franco
Niet franco17. Opgemaakt te de 1918. Handtekening en stempel van de afzender19. Handtekening en stempel van de vervoerder20. Handtekening en stempel van de geadresseerde ontvangst goederen datum |
|---|--|

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-12 Inbegrepen en 16, 17 en 18. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder. In geval van gevaarlijke goederen, Behalve de eventuele verklaring op de laatste van het vak, de klas, met nummer en eventueel de letter vermelden (N.11)

Deutsche Übersetzung

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (C.M.R.).

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Absender (name, anschrift, land)2. Empfänger (name, anschrift, land)3. Ort der Übernahme der güter, land datum4. Auslieferungsort der güter, ort, land5. Kennezeichen und nummern6. Anzahl der Packstücke7. Art der Verpackung8. Bezeichnung der Güter9. Umfang in M310. Brutto Gewicht in Kg.11. Adr. - Bezeichnung der güter, Klasse, Ziffer, Buchstabe12. Anweisungen des Absenders Vereinbarten Grenzübergänge Zoll und
.Sonstige Amtliche Behandlung andere Angaben, wenn Nötig | <ol style="list-style-type: none">13. Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers14. Frachtführer (name, anschrift, land)15. Zu zahlen vom: Absender Währung Empfänger, Fracht, Ermassigungen zwischensumme, Nebengebühren Sonstiges16. Franco
Night Franco17. Aufgefertigt in am 1918. Unterschrift und Stempel des Absenders19. Unterschrift und Stempel des Frachtführers20. Unterschrift und Stempel des Empfängers gut Empfangen datum |
|--|---|

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders 1-2 einschliesslich und 16, 17 en 18. Die mit fett Gedruckten linien engerahmten rubriken müssen vom Frachtführer Ausgefüllt werden.

Bei Gefährlichen Gütern ist. Ausser der eventuellen Bescheinigung, die klasse, die ziffer sowie Gegebenfalls der Buchstaben Anzugeben (n.11).

Istruzioni relative all'impiego della lettera di vettura

- L'impiego della presente lettera di vettura è obbligatoria per tutti i trasporti internazionali di merci tra gli Stati membri della C.E.E. ricadenti sotto la disciplina tariffaria di cui al Regolamento (C.E.E.) del Consiglio n. 1174/68 del 30 luglio 1968 ed al decreto del Presidente della Repubblica 29 dicembre 1969; n. 1228.
- Il documento consta di 4 esemplari: gli esemplari n. 3 e n. 4 devono essere obbligatoriamente compilati in tutte le voci; gli esemplari n. 1 e n. 2 devono essere compilati obbligatoriamente nelle voci di cui ai numeri dall'1 al 14 ed in quelle di cui ai numeri 17, 18, 19 e 20.
- La compilazione deve essere effettuata in modo chiaro e possibilmente a macchina. I fogli sono stati uniti in modo da consentirne la compilazione a ricalco.
- Gli esemplari del documento vengono destinati come segue:
Il primo (di colore rosa) al mittente; il secondo (di colore azzurro) accompagna la merce e viene consegnato al destinatario; il terzo (di colore verde) al vettore che deve conservarlo per un periodo di almeno due anni dalla data del trasporto; il quarto (di colore bianco) al Ministero dei trasporti, Direzione generale della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione, Servizio III, per il controllo.